
**Подготовительный комитет Конференции
2005 года участников Договора о
нераспространении ядерного оружия
по рассмотрению действия Договора**

17 April 2002
Russian
Original: English and Spanish

Первая сессия

Нью-Йорк, 8–19 апреля 2002 года

**Заявление, сделанное Испанией 15 апреля 2002 года
от имени Европейского союза**

1. Нападения, совершенные 11 сентября 2001 года, доказали всему миру, если и была необходимость в таком доказательстве, что международная безопасность неделима. Ни одно государство не может самостоятельно защитить свою территорию и свой народ от террористов, террористических групп или от угрозы, которая может возникнуть, если они получают доступ к оружию массового уничтожения.
2. 21 сентября 2001 года Европейский совет заявил, что терроризм является реальным вызовом всему миру и Европе и что борьба с терроризмом будет одной из главных задач Европейского союза.
3. Безопасность и стабильность международного сообщества сейчас находятся под угрозой как в глобальных, так и в региональных масштабах в результате распространения оружия массового уничтожения и средств его доставки.
4. Для того чтобы внести свой вклад в борьбу с терроризмом, 10 декабря 2001 года министры иностранных дел государств — членов Европейского союза объявили о новой инициативе, направленной на принятие эффективных мер в области нераспространения, разоружения и контроля над вооружениями перед лицом международной угрозы терроризма, и они обрисовали четыре области, в которых будут приниматься меры с этой целью.
5. Речь идет о следующих областях:
 - обзор и укрепление соответствующих многосторонних документов в области нераспространения, разоружения и контроля за экспортом, включая Договор о нераспространении ядерного оружия, в целях содействия их универсализации и эффективному осуществлению;
 - полное претворение в жизнь контроля за экспортом;
 - международное сотрудничество в области защиты от применения или угрозы применения химического и биологического оружия, а также международное сотрудничество в оказании содействия в этой области;

- развитие политического диалога с третьими странами в области нераспространения, разоружения и контроля над вооружениями.

6. Как было сказано в заявлении Европейского союза на общих прениях, Совет Европейского союза принял сегодня список конкретных мер в каждой из этих четырех областей. Этот список содержится в приложении к настоящему заявлению.

7. В число этих мер входит содействие полному осуществлению Договора о нераспространении ядерного оружия и заключительных документов конференций 2000 года и 1995 года по рассмотрению действия Договора, а также оценка соответствующих методов совершенствования существующих механизмов экспортного контроля, включая Комитет Цангера.

8. Европейский союз считает, что в результате принятия и претворения в жизнь этих мер он внесет необходимый вклад во всемирную борьбу с терроризмом и в ликвидацию опасной угрозы для международного мира и безопасности.

Приложение

Выводы Совета относительно списка конкретных мер, касающихся последствий террористической угрозы для политики Европейского союза в области нераспространения, разоружения и контроля над вооружениями

[Подлинный текст на английском языке]

На своем чрезвычайном заседании 21 сентября 2001 года Европейский совет заявил, что терроризм является реальным вызовом для всего мира и Европы и что борьба с терроризмом будет одной из главных целей Европейского союза.

Действуя в соответствии с этим важнейшим приоритетом, 10 декабря 2001 года министры иностранных дел государств — членов Европейского союза провозгласили инициативу, направленную на принятие эффективных мер в области нераспространения, разоружения и контроля над вооружениями перед лицом международной угрозы терроризма. Эта инициатива касается прежде всего многосторонних документов, контроля за экспортом, международного сотрудничества и политического диалога.

В порядке осуществления этой целенаправленной инициативы Совет принимает сегодня следующий список конкретных мер.

Глава I — Многосторонние документы

- A. Поддержка всех мероприятий, связанных с универсализацией существующих многосторонних документов (таких, как Конвенция о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении (КХО), Конвенция о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении (КЗБО), Женевский протокол, Договор о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ), Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, и Оттавская конвенция)**

Европейский союз и его государства-члены будут:

- 1) содействовать на политическом уровне всеобщему присоединению к документам, касающимся оружия массового уничтожения (КЗБО, КХО, Женевский протокол, ДНЯО, ДВЗЯИ, соглашения о гарантиях и дополнительные протоколы с МАГАТЭ, Конвенция о физической защите ядерного материала);
- 2) добиваться снятия всех соответствующих оговорок к Женевскому протоколу;

3) действовать на политическом уровне в целях достижения более широкого присоединения к другим соответствующим документам, касающимся обычных вооружений, и их эффективного осуществления.

В. Работа по эффективному осуществлению международных документов, а также политических обязательств по всему миру

Европейский союз и его государства-члены будут содействовать:

1) соблюдению обязательств по международным документам, которые согласованы государствами-участниками, включая — в тех случаях, когда это предусмотрено международными документами, — уничтожение запрещенного оружия, предотвращение его переклечения и нелегального использования, а также предотвращение переклечения технологий в этой сфере;

2) принятию и строгому осуществлению внутригосударственных имплементационных законов в соответствии с требованиями международных документов;

3) полному осуществлению Договора о нераспространении ядерного оружия и заключительных документов конференций 2000 года и 1995 года по рассмотрению действия Договора;

4) принятию внутригосударственного законодательства, отражающего положения Конвенции о физической защите ядерного материала, и поощрению заинтересованных государств к тому, чтобы они учитывали соответствующие рекомендации МАГАТЭ и в соответствующих случаях запрашивали направление миссии Международной консультативной службы по физической защите (ИППАС);

5) своевременному, последовательному и полному выполнению обязательств по представлению докладов, которые установлены либо в международных документах, либо в заключительных докладах конференций по обзору (заявления в рамках Конвенции по химическому оружию, меры укрепления доверия в рамках Конвенции по биологическому оружию, доклады, предусмотренные Протоколом II с поправками к Конвенции о конкретных видах обычного оружия, доклады в соответствии со статьей 7 Оттавской конвенции), и созданию необходимых условий для обработки полученной таким образом информации (например, перевод и обработка информации, поступающей в ходе осуществления мер укрепления доверия в рамках Конвенции по биологическому оружию, чтобы в конечном счете получить удобные для применения базы данных);

6) принятию мер укрепления доверия, таких, как представление национальных докладов для Регистра обычных вооружений Организации Объединенных Наций и расширение Регистра;

7) осуществлению Программы действий Организации Объединенных Наций по борьбе с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями и положений документа ОБСЕ по стрелковому оружию и легким вооружениям.

C. Поддержка работы международных организаций (например, ОЗХО, ОДВЗЯИ, МАГАТЭ), в частности, следующими методами:

- 1) рассмотрение вопроса о финансовых ресурсах, необходимых для международных организаций, в целях обеспечения их достаточными финансовыми средствами, с тем чтобы они были в состоянии проводить свои мероприятия по наблюдению, включая мероприятия, осуществляемые в свете новых угроз, возникших после 11 сентября, и принятие мер для того, чтобы эти средства использовались самым эффективным образом;
- 2) сохранение и увеличение возможностей ОЗХО по проведению эффективных инспекций, особенно инспекций по запросу и расследований утверждений об использовании. Более реалистичные и чаще проводимые учебно-тренировочные мероприятия, особенно тренировочные инспекции, являются идеальным механизмом сохранения и увеличения таких возможностей;
- 3) поддержка уставной деятельности МАГАТЭ и активизация его работы по оказанию помощи государствам-членам в следующих областях:
 - физическая защита ядерного материала и ядерных установок;
 - безопасное обращение с радиоактивными источниками, включая осуществление Кодекса поведения по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников;
 - незаконный оборот ядерных и радиоактивных материалов.

D. Усиление в соответствующих случаях многосторонних документов, в частности, следующими методами:

- 1) принятие активных мер для устранения выявленных пробелов в нынешней системе многосторонних документов, касающихся разоружения, контроля над вооружениями и нераспространения;
- 2) обзор и, в случае необходимости, усиление национальных мер по осуществлению многосторонних документов в области разоружения, контроля над вооружениями и нераспространения;
- 3) продолжение усилий по содействию универсализации проекта международного кодекса поведения, направленного против распространения баллистических ракет, с тем чтобы можно было принять его до конца 2002 года;
- 4) продолжение усилий по содействию укреплению системы гарантий МАГАТЭ в результате подписания и ратификации дополнительных протоколов;
- 5) принятие мер для ускорения завершения государствами — членами Европейского союза необходимых формальностей по введению в силу для Европейского союза дополнительных протоколов;
- 6) принятие особых мер в целях преодоления застоя на Конференции по разоружению и содействие началу переговоров по договору о запрещении производства расщепляющихся материалов;
- 7) разработка проекта международного документа по маркировке и отслеживанию стрелкового оружия и легких вооружений (например, на основе франко-швейцарского предложения), а также разработка — в качестве первоочередной задачи — международного документа по посредническим услугам;

- 8) принятие мер для обеспечения успешного проведения пятой Конференции участников Конвенции по биологическому оружию по рассмотрению действия Конвенции в ноябре 2002 года;
- 9) принятие мер для обеспечения успешного и скорейшего завершения переговоров, идущих сейчас в Вене, в целях расширения сферы применения Конвенции о физической защите ядерного материала;
- 10) усиление Конвенции о конкретных видах обычного оружия путем принятия мер, направленных на проверку соблюдения Конвенции и протоколов к ней, и путем разработки юридически обязывающих документов, особенно таких, которые касаются взрывоопасных предметов, оставшихся после войн.

Для достижения целей, перечисленных в настоящей главе, Европейский союз и его государства-члены будут обмениваться информацией о результатах демаршей, направленных на создание специальной базы данных по странам.

Глава II — Контроль за экспортом

Европейский союз и его государства-члены будут:

- 1) оценивать соответствующие способы улучшения существующих механизмов контроля за экспортом: Группа ядерных поставщиков, Комитет Цангера, режим контроля за ракетными технологиями, Австралийская группа и Вассенаарские договоренности, рассматривая эту работу как свой вклад в борьбу с терроризмом и преследуя при этом цель предотвращения переключения каких-либо вооружений, средств двойного назначения или технологий террористами;
- 2) создавать или укреплять координационные механизмы Европейского союза в целях улучшения обмена информацией в рамках различных режимов и договоренностей по контролю за экспортом, с тем чтобы обеспечить поток точной и своевременной информации об угрозе распространения, создаваемой негосударственными субъектами и государствами, которые поддерживают их;
- 3) содействовать — в рамках существующих режимов и договоренностей — общему пониманию и строгому соблюдению своих руководящих указаний, принципов и правил;
- 4) содействовать тому, чтобы во все существующие режимы и договоренности, касающиеся контроля за экспортом, были включены положения о предотвращении терроризма;
- 5) содействовать в тех случаях, когда это возможно, — в рамках более активной деятельности по установлению контактов — применению действующих критериев контроля за экспортом странами, которые не являются участниками существующих режимов и договоренностей по контролю за экспортом;
- 6) рассматривать меры — в тесном сотрудничестве с Комиссией — в целях более строгого применения общей системы контроля, основанной на положении Совета (ЕС) № 1334/2000 о средствах и технологиях двойного назначения, и рассматривать вопрос о том, можно ли принять дополнительные регулирующие меры, которые могли бы повысить эффективность системы контроля за нераспространением, в частности, с помощью:

- более частого обмена информацией между государствами-членами (например, в рамках координационной группы);
 - изучения вопроса о применении государствами-членами мер по контролю за перевозкой, транзитом и таможенной очисткой в соответствии с положениями Таможенного кодекса Сообщества;
- 7) предлагать соответствующим учреждениям Европейского союза делать обзоры системы уведомления об отказах для обеспечения того, чтобы эта система работала эффективно, учитывая, что после ее создания прошло уже три года.

Глава III — Международное сотрудничество

Европейский союз и его государства-члены будут:

- 1) улучшать подготовку к оказанию международной помощи в связи с КХО и КЗБО в целях защиты государств от применения или угрозы применения химического и биологического оружия в соответствии с решениями, принятыми Европейским советом в Генте;
- 2) оказывать соответствующую международную помощь по линии ОЗХО в соответствии со статьей X Конвенции по химическому оружию;
- 3) продолжать предпринимать усилия для обеспечения высокого уровня — а в соответствующих случаях и для его повышения — физической защиты ядерного материала и ядерных установок и использовать соответствующие положения Конвенции о физической защите ядерного материала, касающиеся международного сотрудничества в случае неправильного использования или хищения ядерного материала;
- 4) использовать в полной мере — в связи с радиоактивными источниками и материалами — положения Конвенции о помощи в случае ядерной аварии или радиационной аварийной ситуации;
- 5) поддерживать и развивать — в рамках финансовых возможностей Европейского союза и на основе уже существующих инициатив в Российской Федерации и других государствах — членах СНГ — программы сотрудничества в области разоружения и нераспространения в следующих целях:
 - содействие ликвидации оружия массового уничтожения и средств его доставки;
 - содействие удалению высвобождающихся материалов, включая радиоактивные материалы;
 - уменьшение угрозы распространения, в частности, с помощью координационных программ Международного центра науки и техники и Украинского центра науки и техники;
 - принятие необходимых мер по разработке и осуществлению законов (например, в области контроля за экспортом);
- 6) изучать возможности осуществления специальной программы помощи механизмам контроля за экспортом в центральноазиатских государствах;

7) активизировать сотрудничество в области уничтожения стрелкового оружия и легких вооружений и избыточных запасов других обычных вооружений, а также содействовать выявлению каналов поставок.

Глава IV — Политический диалог

Европейский союз и его государства-члены будут:

- 1) активизировать политический диалог по вопросам разоружения, контроля над вооружениями и нераспространения, в том числе со странами Азии и Ближнего Востока;
- 2) приглашать страны, которые не входят в Европейский союз, но занимают аналогичные позиции, к участию в усилиях по содействию универсализации многосторонних документов;
- 3) активизировать и расширять сотрудничество со странами-кандидатами на вступление в тот или иной режим контроля за экспортом, с тем чтобы повысить их возможности по выполнению требований общего режима контроля за экспортом или тем самым конкретным образом содействовать их членству во всех режимах контроля за экспортом; чаще поднимать вопросы контроля за экспортом в контексте политического диалога с третьими странами;
- 4) содействовать осуществлению соответствующих положений резолюций и решений Совета Безопасности Организации Объединенных Наций;
- 5) содействовать строгому соблюдению эмбарго на поставки оружия, вводимых Организацией Объединенных Наций, Европейским союзом и ОБСЕ.

Совет рассмотрит вопрос о принятии общих позиций и программы совместных действий в целях обеспечения эффективного осуществления мер, перечисленных в настоящем списке.